

microson

microson

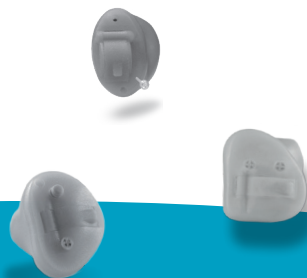
MU-0042-004-LP2 Rev.A 2019-04-09

m4 ITC P ZERO

m4 CIC P ZERO

m2 ITC ZERO

m2 CIC ZERO



Printed in Spain

MANUAL DE USUARIO

ES

USER MANUAL

EN

MANUALE DELL'UTENTE

IT

MANUAL DO UTILIZADOR

PT

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FR

Ref. 105233



MICROSON S.A.U.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA, SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es



¡Enhorabuena, bienvenido!

Usted ha adquirido un audífono MICROSON dotado con la última tecnología digital.

Su instrumento auditivo es el resultado de años de investigación y desarrollo y está diseñado para que usted disfrute de los sonidos de la vida.

El equipo de Microson le agradece su confianza y le desea mucho éxito en su adaptación.

Es importante que lea y siga las instrucciones de este manual para evitarle lesiones o daños en su audífono.

Este manual ha sido realizado según las normativas EN 1041 y EN ISO 15223-1.

Este manual puede ser descargado desde la página web de Microson **www.microson.es**.

Descripción de símbolos_____2

Principios de funcionamiento_____3

Condiciones ambientales_____3

Finalidad prevista_____4

Instrucciones de seguridad_____5

Descripción_____6

Pila (inserción y cambio)_____7

Desconexión por portapilas_____7

Insertar su audífono_____8

Retirar su audífono_____8

Pulsador de programación_____9

Selección de programas_____9

Mantenimiento y cuidado_____10

Sustitución del filtro anticerumen_____10

Solución de posibles problemas_____11

Accesorios y recambios_____11



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención en situaciones o procedimientos en los que podría provocar lesiones, daño o alteración en el audífono o alguno de sus componentes.



Instrucciones de funcionamiento / Consúltense las instrucciones de uso. Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso y seguir los consejos y advertencias que contiene este documento.



Con el símbolo CE, Microson confirma que sus audífonos cumplen los requisitos esenciales de la Directiva Europea 93/42/EEC para productos sanitarios.
XXXX Identificación Organismo Notificado.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de IEC 60601-2-66. La superficie del audífono está catalogada como componente de aplicación del tipo B.



Este símbolo indica que el producto al final de su vida útil, debe ser gestionado de modo diferenciado al de la basura doméstica. Debe entregarlo a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva de aparatos electrónicos para proteger la salud y el medio ambiente.



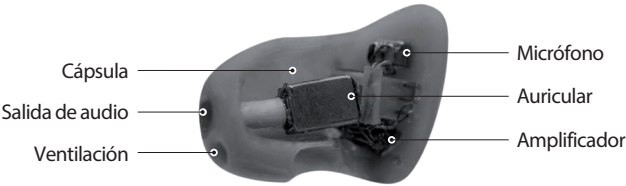
Fabricante
YYYY-MM



Número de catálogo



Número de serie



El audífono intracanal (ITC In-the-Canal) es un audífono, que se adapta en el conducto auditivo externo (CAE) a través de una **cápsula a medida**, donde toda la mecánica y electrónica queda insertada en ella. Se alimenta mediante una batería y está indicado para cubrir pérdidas de leves a moderadas.

Cápsula: Accesorio hecho a medida (tomando una impresión del conducto auditivo externo del usuario) que permite la adaptación intrauricular en el oído.

Micrófono: recoge el sonido y lo convierte en señal eléctrica.

Amplificador: procesador digital, que recoge la señal y la adapta a los parámetros introducidos para cada pérdida.

Auricular: Vuelve a convertir la señal eléctrica en sonido y lo transmite, ya amplificado, hacia el oído del usuario.

CONDICIONES AMBIENTALES

		FUNCIONAMIENTO		TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	
	Temperatura [T (°C)]	De 0 a 40 °C		De -20 a 60 °C	
	Humedad relativa [RH (%)]	Del 10 al 95 % (Sin condensación)			
	Presión atmosférica [P (hPa)]	500*	1100*	500*	1100*

*Evite cambios rápidos de presión

La finalidad prevista de los audífonos es la de amplificar selectivamente el sonido y transmitirlo al oído para compensar la audición a personas con discapacidad auditiva (hipoacúsicos). Los audífonos están indicados para compensar pérdidas auditivas de leves a severas (mixtas o neurosensoriales). Su uso no está indicado para niños, ni personas con discapacidad mental.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

La prescripción y adaptación de las ayudas auditivas debe de ser realizada por un profesional de la salud auditiva, que realizará la programación y ajuste específico para la pérdida auditiva y morfología del usuario de forma totalmente personalizada. Por lo tanto, utilizar audífonos no prescritos por un profesional o adaptados para otra persona, puede dañar su audición.

⚠ Cualquier modificación del producto debe ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado por el fabricante.

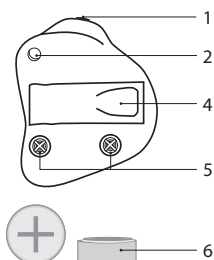
	LEVE	MODERADA	SEVERA	PROFUNDA
m4 ITC P DIR ZERO				
m4 CIC P ZERO				
m2 ITC ZERO				
m2 CIC ZERO				

- Tragarse las pilas es nocivo. Mantenerlas fuera del alcance de los niños o personas con discapacidad mental.
- Consulte antes de utilizar sus audífonos en zonas restringidas a aparatos electrónicos o inalámbricos (por ejemplo, aviones).
- No utilice bajo ninguna circunstancia sus audífonos en zonas con equipos médicos (tratamientos de Rayos X, alta frecuencia, resonancia magnética o terapia de onda corta).
- ¡No utilizar los audífonos en zonas expuestas a peligro de explosión o atmósferas ricas en oxígeno!
- Aléjese de campos electromagnéticos fuertes.
- Las personas con marcapasos o válvulas magnéticas deben mantener los audífonos a una distancia mínima de 15 cm, si detecta interferencias, consulte las instrucciones de seguridad del fabricante del implante. Los detectores de metales o alarmas pueden causar interferencias o sonidos inesperados.
- Los audífonos pueden generar niveles de salida mayores a 132 dB_{SPL}. El profesional de salud auditiva debe tener especial cuidado al adaptar este audífono, ya que puede haber riesgo de dañar la audición residual del usuario.

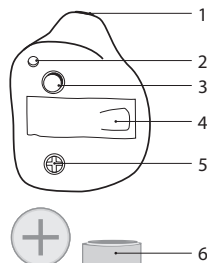
⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Proteja sus audífonos de la humedad, fuentes de calor.
- No utilice sus audífonos si va a ducharse, bañarse o pulverizar su cabello.
- Evite que sus ayudas auditivas sufran golpes fuertes.
- No limpie sus audífonos con alcohol, agua oxigenada o detergentes: utilice un paño suave humedecido.
- ¡No moje sus audífonos! Manténgalos secos y protegidos de la humedad.
- No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar sus audífonos.

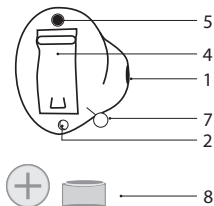
m4 ITC P DIR ZERO



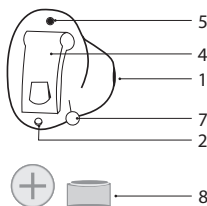
m2 ITC ZERO



m4 CIC P ZERO



m2 CIC ZERO



1. Filtro anticerumen
2. Ventilación
3. Pulsador cambio programas*
4. Compartimento para pila
5. Micrófono/s
6. Pila 312, IEC 60086: PR41 (Tamaño real)
7. Extractor
8. Pila 10, IEC 60086: PR70 (Tamaño real)

Indicador de lado:

Color Azul --> Lado IZQUIERDO

Color Rojo --> Lado DERECHO

*(Opcional para m4 ITC P DIR ZERO / m4 CIC P ZERO)

PILA (INSERCIÓN Y CAMBIO)

1. Abrir el compartimento de la pila.
2. Retire el protector de la pila y colóquela con el símbolo "+" hacia arriba y cierre el compartimento de la pila.

⚠ Si la pila no está bien colocada, el audífono no funcionará.

3. Para retirar la pila, gire el audífono boca abajo, abra el compartimento de la pila y deje que caiga en su mano.

• Retirar las pilas si no va a usar sus audífonos durante un tiempo prolongado.

• Sustituir inmediatamente las pilas agotadas.

⚠ ¡No tirar las pilas usadas a la basura! Entréguelas al audioprotesista para que sean eliminadas correctamente sin dañar el medio ambiente.

RECUERDE QUE SU AUDÍFONO LE AVISA MEDIANTE 4 SEÑALES ACÚSTICAS 🎵 CUANDO LA PILA ESTÁ AGOTADA.

DESCONEXIÓN POR PORTAPILAS

DESCONECTAR:

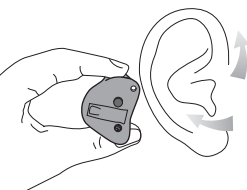
Para desconectar sus audífonos abra parcialmente el compartimento de la pila.



CONECTAR:

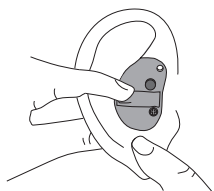
Para conectar sus audífonos cierre el compartimento de la pila.

INSERTAR SU AUDÍFONO

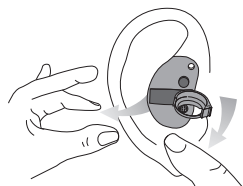


1. Coja su audífono con los dedos pulgar e índice e introdúzcalo con cuidado en el conducto auditivo. Para ayudarse mueva ligeramente el pabellón auditivo hacia arriba o hacia atrás.

2. Puede acabar de insertar el audífono empujando muy suavemente. Debe notar que el audífono está colocado correctamente.

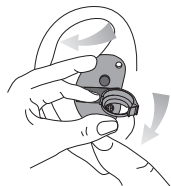


RETIRAR SU AUDÍFONO

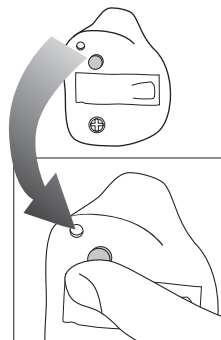


3. Para extraer su audífono, tire del lóbulo de la oreja para aflojar el audífono en el conducto auditivo y con la otra mano, abra el porta pilas y estire suavemente para sacarlo.

NOTA: Si su instrumento dispone de extractor, agarre el extremo y tire lentamente del audífono hasta sacarlo.



PULSADOR DE PROGRAMACIÓN (OPCIONAL)



Su audífono dispone de un pulsador que le permite seleccionar el programa adecuado.

A medida que presione el pulsador, escuchará tonos que le indicará el programa que está utilizando.

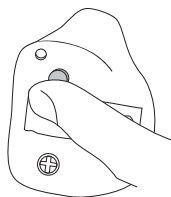
Ejemplo: (Dos tonos 🎵 programa 2)

Siga las instrucciones de su audioprotesista para sacar el máximo provecho de su ayuda auditiva.

SELECCIÓN DE PROGRAMAS

Cada programa le permitirá adaptarse mejor a los diferentes ambientes o situaciones de su vida cotidiana.

A modo de ejemplo, su audífono puede disponer de estos programas:



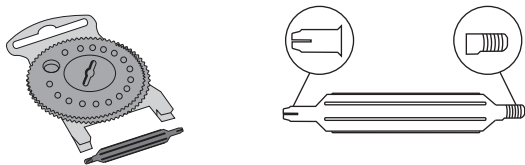
- 1- Normal.
- 2- Restaurante.
- 3- Teléfono*.
- 4- Tráfico.

*Su audífono cumple la norma IEC 60118-13 sobre compatibilidad electromagnética.

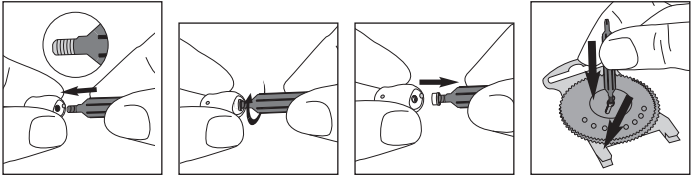
MANTENIMIENTO Y CUIDADO

DIARIAMENTE
Limpieza de la salida de sonido.
Tratamiento deshumidificador. (Consulte a su audioprotesista)
Limpieza exterior del audífono.
SEMANALMENTE
Desobstruya el conducto de ventilación del audífono.
Limpieza del interior portapilas.

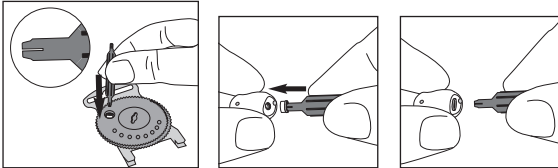
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ANTICERUMEN



Retirar filtro anticerumen



Colocar un nuevo filtro anticerumen



⚠ ¡ADVERTENCIA!
Si el filtro anticerumen se desprendiera del audífono y quedara suelto en el conducto auditivo, por favor contacte inmediatamente con su médico. No trate de quitar el filtro anticerumen del conducto auditivo por sus propios medios. Nunca vuelva a utilizar un filtro anticerumen usado.

SOLUCIÓN DE POSIBLES PROBLEMAS

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El audífono no funciona	Pila agotada Audífono defectuoso	Reemplazar pila Consulte a su especialista
No tiene suficiente volumen	Filtro tapado u obstruido	Eliminar obstrucción y limpiar el filtro
Sonido distorsionado o poco claro	Pila gastada	Reemplazar pila

📖 **NOTA**
Para cualquier otro problema o duda, contacte con su audioprotesista o distribuidor.

Atención al cliente del Fabricante: ☎ +34 93 300 58 00
✉ helpdesk@microson.es

ACCESORIOS Y RECAMBIOS

- 94582 Microson 312 M/Free Hearing Aid Battery
- 94584 Microson 10 M/Free Hearing Aid Battery
- 91118 Limpiador alambre cepillo
- 103219 Limpiador venting Microson
- 63849 Roseta 15 Filtros HF3 Roja + Herramienta
- 63850 Roseta 15 Filtros HF3 Azul + Herramienta
- 99535 Estuche Microbox ONE Microson
- 99467 Gamuza Microson
- 105233 Manual usuario Microson ITE's ZERO

Congratulations, welcome!

You have acquired a MICROSON hearing aid enhanced by the latest digital technology.

Your hearing aid is the result of years of research and development, designed for you to enjoy the sounds of life.

The Microson team is happy for your trust and wishes you much success in its usage.

It is important that you read and follow the instructions in this manual to prevent damage to your hearing aid.

This manual has been produced in accordance with standards EN 1041 and EN ISO 15223-1.

This manual can be downloaded from the Microson website **www.microson.es**.

Description of symbols_____ 14

Operation principles_____ 15

Ambient conditions_____ 15

Intended use_____ 16

Safety instructions_____ 17

Description of hearing aid_____ 18

Battery (insertion and change)_____ 19

Disconnection of the hearing aid _____ 19

Inserting the instrument_____ 20

Remove the instrument_____ 20

Program Push Button_____ 21

Program selection_____ 21

Maintenance and care_____ 22

Anti-earwax filter replacement_____ 22

Solution to possible problems_____ 23

Accessories and spare parts_____ 23

DESCRIPTION OF SYMBOLS



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to situations or procedures that could cause harm, damage or alteration to the hearing aid or any of its components.



Instructions of operation/Consult the instructions of use
Indicates the need for the user to consult the instructions for use and follow the advice and warnings contained in this document.



With the CE symbol, Microson confirms that the hearing aids comply with the essential requirements of European Directive 93/42/EEC for health products.
XXXX Identification of Notified Body



This symbol indicates that the products described in these instructions for use adhere to the requirements established for a Type B application component of the IEC.60601-2-66. The hearing aid surface is listed as a Type B application component.



This symbol indicates that the product must be managed differently than household waste at the end of its life. You must hand it over to your hearing care professional or at a point for the selective collection of electronic devices to protect health and the environment.



Manufacturer
Manufacturing Date (year - month)

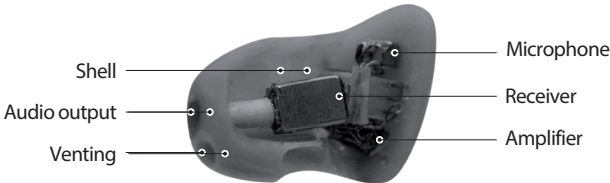


Catalogue Number



Serial Number

OPERATION PRINCIPLES



The Canal (ITC In-the-Canal) is a hearing aid that fits in the ear canal (EAM) using a custom designed shell, where all the mechanic and electronic parts are inserted into it. It is powered by a battery and is intended to be fitted from mild to moderate hearing losses.

MICROPHONE: receives the sound and converts it into an electrical signal.

AMPLIFIER: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters introduced for each loss.

RECEIVER: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.

AMBIENT CONDITIONS

		OPERATION		TRANSPORT AND STORAGE	
	Limits Temperature [T (°C)]	From 0 to 40 °C		From -20 to 60 °C	
	Relative Humidity [RH (%)]	From 10 to 95 % (without condensation)			
	Atmospheric Pressure [P (hPa)]	500*	1100*	500*	1100*

*Avoid rapid pressure changes

The intended purpose of the hearing aids is to selectively amplify sound and transmit it to the ear to compensate for the hearing of hearing impaired people.

The hearing aids are intended to compensate for mild to severe (mixed or neurosensory) hearing loss. Its use is not intended for children or people with mental disabilities.

 WARNING!

The prescription and adaptation of the hearing aids must be performed by a hearing health professional, who will perform the programming and specific adjustment for hearing loss and the morphology of the user in a completely personalized manner. Therefore, using hearing aids not prescribed by a professional or adapted for another person can damage your hearing.

 Any modification of the product must be carried out by a Technical Service authorised by the manufacturer.

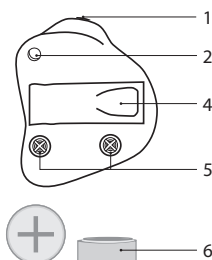
	MILD	MODERATE	SEVERE	PROFOUND
m4 ITC P DIR ZERO				
m4 CIC P ZERO				
m2 ITC ZERO				
m2 CIC ZERO				

- Swallowing the batteries is harmful. Keep out of reach of children or people with mental disabilities.
- Consult before using your hearing aids in zones in which electronic or wireless devices are restricted (aeroplanes, for example).
- Do not under any circumstances use your hearing aids in areas with medical equipment (X-ray, high-frequency, MRI or shortwave therapy).
- Do not use the hearing aids in areas exposed to the danger of explosion or an oxygen-rich atmosphere!
- Stay away from strong electromagnetic fields.
- Persons with pacemakers or magnetic valves should keep their hearing aids at least 15 cm away; if interference is detected, refer to the implant manufacturer’s safety instructions. Metal detectors or alarms may cause interference or create unexpected sounds.
- The hearing aids can generate major output levels to 132 dB_{SPL}. A hearing health professional should take special care when adapting this hearing aid, as there may be a risk of damaging the user’s residual hearing.

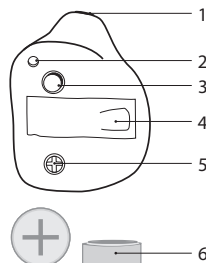
 WARNING!

- Protect your hearing aids from moisture, heat sources.
- Do not use your hearing aids if you are going to shower, bathe or spray your hair.
- Do not let your hearing aids to suffer hard impacts.
- Never use a microwave or other heat-emitting devices to dry your hearing aids.

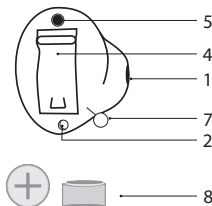
m4 ITC P DIR ZERO



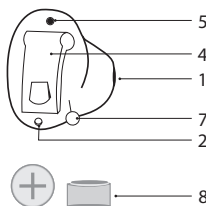
m2 ITC ZERO



m4 CIC P ZERO



m2 CIC ZERO



1. Wax Filter
2. Venting
3. Button for changing programs*
4. Battery compartment
5. Microphone/s
6. Battery Size 312, IEC 60086: PR41 (Size original)
7. Extractor
8. Battery Size 10, IEC 60086: PR70 (Size original)

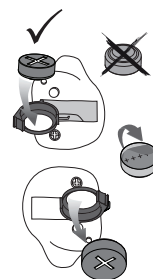
Side Indicator

Blue --> LEFT Side

Red --> RIGHT Side

*(Option for m4 ITC P DIR ZERO / m4 CIC P ZERO)

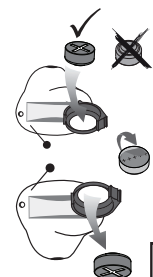
BATTERY (INSERTION AND CHANGE)



- 1- Open the battery compartment.
- 2- Remove the battery protector and place the new battery with the "+" symbol facing upwards and close the battery compartment. ⚠ If the battery is not inserted correctly, the hearing aid will not work.
- 3- To remove the battery, turn the instrument upside down and let the battery fall into your hand.

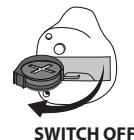
INFORMATION

- Remove the batteries if you will not use the hearing aid for a prolonged period.
 - Immediately replace weak batteries.
- ⚠ Do not throw the batteries in the garbage! Hand them in to a hearing health professional so that the batteries are properly eliminated without harming the environment.



REMEMBER THAT YOUR HEARING AID GIVES A WARNING OF 4 SOUND SIGNALS TO INFORM YOU THAT THE BATTERY IS DEAD.

DISCONNECTION OF THE HEARING AID



SWITCH OFF:

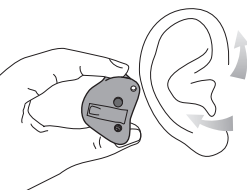
To switch off your hearing aids, partially open the battery compartment.



SWITCH ON:

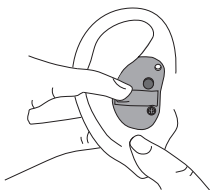
To switch on your hearing aid, close the battery compartment.

INSERTING THE INSTRUMENT

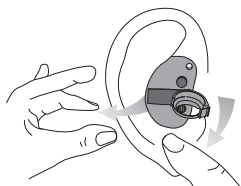


1. Hold your hearing aid with your thumb and your index finger and place it carefully in the ear canal. Move the outer ear slightly upwards or downwards to help.

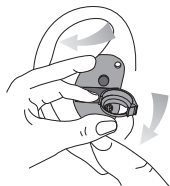
2. Insert the hearing aid completely by pushing very gently. The hearing aid must feel to be properly in place.



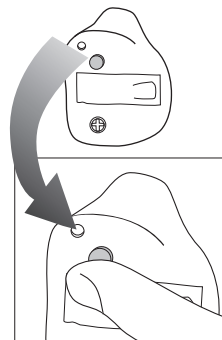
REMOVE THE INSTRUMENT



3. To take your hearing aid out, pull the ear lobe to loosen the hearing aid in the ear canal. Use the other hand to open the battery holder and pull gently on the hearing aid to remove it. NOTE: If your device has an extractor, take hold of the end and pull the hearing aid slowly until it has been removed.



PROGRAM PUSH BUTTON (OPTION)



Your hearing aid has a push button that enables you to select the desired program.

As you press the push button, you will hear tones indicating the programme you are using.

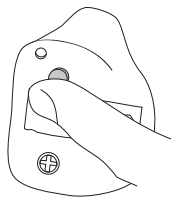
Example: Two tones 🎵 for program 2.

Follow the instructions of your audio prosthetist to get the most out of your hearing aid.

PROGRAM SELECTION

Each program will permit you to better adapt to different environments or situations of everyday life.

By way of example, your hearing aid may be equipped with the following programs:



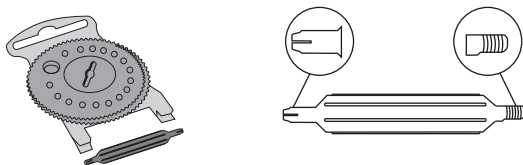
- 1- Normal.
- 2- Restaurant.
- 3- Telephone*.
- 4- Traffic.

*Your hearing aid complies with the IEC 60118-13 standard on electromagnetic compatibility.

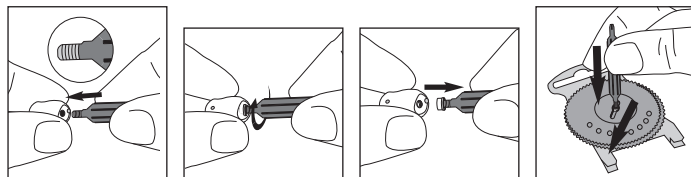
MAINTENANCE AND CARE

DAILY
Cleaning the sound output.
Dehumidifier treatment. (Consult your hearing care professional)
External cleaning of hearing aid.
WEEKLY
Unclog the air vents of hearing aid.
Cleaning the battery compartment.

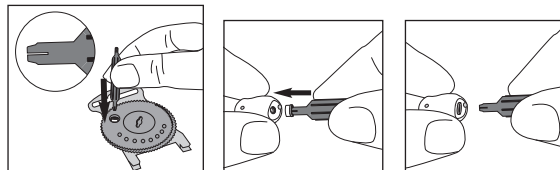
ANTI-EARWAX FILTER REPLACEMENT



Anti-earwax filter removal



Fitting a new anti-earwax filter



⚠ WARNING!

If the anti-earwax filter detaches from the hearing aid and remains loose in the ear canal, please contact your doctor immediately. Do not try to remove the anti-earwax filter from the ear canal yourself.

Never reuse a used anti-earwax filter.

SOLUTION TO POSSIBLE PROBLEMS

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Spent battery Defective hearing aid	Replace battery Consult your hearing care specialist
Insufficient volume	Blocked or dirty waxfilter	Remove the obstruction and clean the waxfilter
Sound distorted or unclear	Spent battery	Replace battery

Manufacturer's customer service:

☎ +34 93 300 58 00



NOTE

✉ helpdesk@microson.es

Contact your hearing care professional or distributor about any other problem or doubt.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

- 94582 Microson 312 M/Free Hearing Aid Battery
- 94584 Microson 10 M/Free Hearing Aid Battery
- 91118 Brush Cleaner
- 103219 Microson venting cleaner
- 63849 Red HF3 pack filters + dispenser (15 pcs)
- 63850 Blue HF3 pack filters + dispenser (15 pcs)
- 99535 Microbox ONE Microson Case
- 99467 Microson Wipe
- 105233 Microson ITE's ZERO User's Manual

Congratulazioni, benvenuto!

Avete acquistato un apparecchio acustico MICROSON dotato della tecnologia digitale più moderna.

Il vostro apparecchio acustico è il risultato di anni di ricerca e sviluppo ed è progettato affinché possiate godere dei suoni della vita.

Lo staff di Microson vi ringrazia per la fiducia e vi augura un grande successo per quanto riguarda il suo adattamento.

È importante che leggete e seguiate le istruzioni di questo manuale per evitare lesioni o danni al vostro apparecchio acustico.

Questo manuale è stato realizzato in conformità con le normative EN 1041 e EN ISO 15223-1.

Questo manuale può essere scaricato dalla pagina web di Microson **www.microson.es**.

Descrizione dei simboli	26
Principi di funzionamento	27
Condizioni ambientali	27
Destinazione	28
Istruzioni di sicurezza	29
Descrizione dell'apparecchio acustico	30
Pila (inserimento e sostituzione)	31
Spegnimento attraverso il vano batterie	31
Inserimento del suo apparecchio	32
Togliere l'apparecchio	32
Pulsante dei programmi	33
Selezione dei programmi	33
Cura e manutenzione	34
Sostituzione del filtro anticerume	34
Risoluzione di possibili problemi	35
Accessori e parti di ricambio	35

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Questo simbolo indica che è importante per l'utente porre attenzione in situazioni o procedimenti che potrebbero causare lesioni, danneggiamento o alterazioni nell'apparecchio acustico o in alcuni dei suoi componenti.



Istruzioni di funzionamento / Consultare le istruzioni d'uso. Indica la necessità per l'utente di fare riferimento alle istruzioni per l'uso e seguire i consigli e le avvertenze contenuti in questo documento.



Con il simbolo CE, Microson conferma che i suoi apparecchi acustici soddisfano i requisiti della direttiva Europea 93/42/EEC sui dispositivi medici.

XXXX Identificazione Organismo Notificato.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni d'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B in conformità alla normativa IEC 60601-2-66. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.



Questo simbolo indica che il prodotto, al termine della sua vita utile deve essere smaltito in modo diverso rispetto ai rifiuti domestici. Consegnare l'apparecchio acustico al proprio audioprotesista o in un punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche per proteggere la salute umana e l'ambiente.



Produttore
Data di fabbricazione (anno - mese)

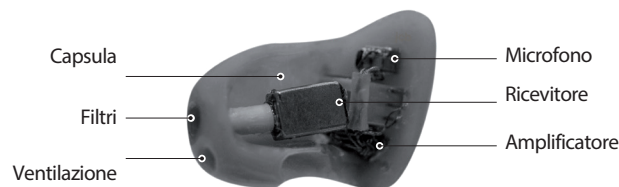


Numero di catalogo



Numero di serie

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO



ITC (abbreviazione di "In-the-Canal") è un apparecchio acustico che si adatta al condotto uditivo esterno (CUE) mediante una capsula in cui sono alloggiati tanto i componenti meccanici come quelli elettronici. Alimentato a batteria, l'apparecchio è indicato per soggetti che soffrono di perdite uditive lievi o moderate.

Capsula: Accessorio che permette la regolazione dell'apparecchio intrauricolare all'orecchio.

Microfono: Raccoglie il suono e lo converte in segnale elettrico.

Amplificatore: Processore digitale che raccoglie il segnale e lo adatta ai parametri introdotti per ogni perdita.

Ricevitore: Riconverte il segnale elettrico in suono e lo trasmette, già amplificato, all'orecchio dell'utilizzatore.

CONDIZIONI AMBIENTALI

		FUNZIONAMENTO		TRASPORTO E CONSERVAZIONE	
	Limiti Temperatura [T (°C)]	da 0 a 40 °C		da -20 a 60 °C	
	Umidità relativa [RH (%)]	da 10 a 95 % (Non condensante)			
	Pressione atmosferica [P (hPa)]	500*	1100*	500*	1100*

*Evitare rapide variazioni di pressione

Lo scopo previsto degli apparecchi acustici è quello di amplificare selettivamente il suono e di trasmetterlo all'orecchio per compensare l'udito delle persone con deficit uditivo (non udenti).

Gli apparecchi acustici è indicato per compensare perdite dell'udito da leggera a severe (miste o neurosensoriali). Il loro uso non è indicato per i bambini o per persone affette da disturbi mentali.

⚠ ATTENZIONE!

La prescrizione e l'adattamento degli apparecchi acustici devono essere realizzati da un professionista della salute uditiva, che realizzerà la programmazione e la regolazione specifiche per la perdita uditiva e la morfologia dell'utente in maniera totalmente personalizzata. Pertanto, l'utilizzo di apparecchi acustici che non siano stati prescritti da un professionista o adattati per un'altra persona, può danneggiare il vostro udito.

⚠ Qualsiasi modifica del prodotto deve essere realizzata da un Servizio Tecnico autorizzato dal fabbricante.

	LIEVI	MODERATE	SEVERE	PROFOUND
M4 ITC P DIR ZERO				
m4 CIC P ZERO				
m2 ITC ZERO				
m2 CIC ZERO				

📖 AVVERTENZA!

- Inghiottire le pile è dannoso. Tenerle fuori dalla portata di bambini o di persone affette da disturbi mentali.
- Consultare prima di utilizzare il proprio apparecchio acustico in ambienti nei quali sono vietate le apparecchiature elettroniche o wireless (Per esempio aeroplani).
- Non utilizzare in nessun caso il proprio apparecchio acustico in aree con apparecchiature mediche (esami a Raggi X, alta frequenza, risonanza magnetica o terapia ad onde corte).
- Non utilizzare gli apparecchi acustici in aree esposte a pericolo d'esplosione o in ambienti ricchi di ossigeno!
- Allontanarsi da forti campi elettromagnetici.
- Le persone portatrici di pacemaker o valvole cardiache devono mantenere gli apparecchi acustici a una distanza minima di 15 cm, nel caso in cui si dovessero rilevare interferenze, consultare le istruzioni di sicurezza del produttore dell'impianto. I metal detector o gli allarmi possono causare interferenze o suoni inaspettati.

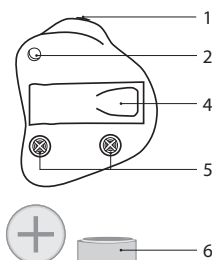
• Gli apparecchi acustici possono generare livelli di uscita maggiori di 132 dB_{SPL}.

L'audioprotesista deve fare particolare attenzione nell'adattare questo apparecchio acustico, poiché si può incorrere nel rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.

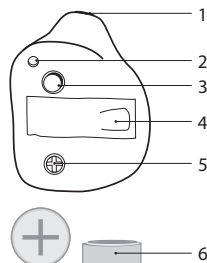
⚠ ATTENZIONE!

- Proteggere i propri apparecchi acustici dall'umidità e dalle sorgenti di calore.
- Non utilizzare gli apparecchi acustici quando si fa la doccia, ci si fa il bagno o quando si utilizzano prodotti spray per capelli.
- Evitate che i vostri apparecchi acustici subiscano colpi forti.
- Non utilizzare mai forni a microonde o altri dispositivi di emissione di calore per asciugare gli apparecchi acustici.

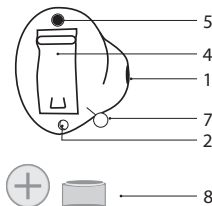
m4 ITC P DIR ZERO



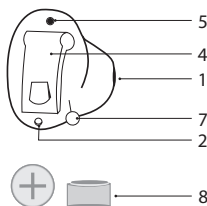
m2 ITC ZERO



m4 CIC P ZERO



m2 CIC ZERO



1. Filtro anticerume
2. Ventilazione
3. Pulsante dei Programmi*
4. Vano per la batteria
5. Microfono/s
6. Batteria 312 PR-41 (Dimensione reale)
7. Extractore
8. Batteria 10, IEC 60086: PR70 (Dimensione reale)

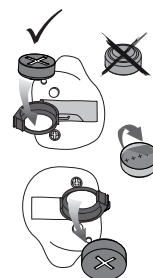
Marcatore di lato:

Colore Blu --> Lato SINISTRO

Colore Rosso --> Lato DESTRO

(Opzionale per m4 ITC P DIR ZERO / m4 CIC P ZERO)

PILA (INSERIMENTO E SOSTITUZIONE)



1. Aprire il vano batterie.
2. Rimuovere la pellicola protettiva della pila e inserire la batteria con il simbolo "+" verso l'alto e chiudere il vano batterie.
3. Per rimuovere la batteria, capovolgere l'apparecchio acustico, aprire il vano batterie e lasciare cadere la batteria sulla mano.

INFORMAZIONE

Se la batteria non è stata collocata correttamente, l'apparecchio acustico non funzionerà.

- Rimuovere le pile nel caso in cui l'apparecchio acustico non sia utilizzato per un tempo prolungato.
- Sostituire immediatamente le batterie scariche.

⚠ No buttare le batterie usate nei rifiuti! Consegnarle all'audioprotesista affinché siano smaltite nella maniera corretta senza danneggiare l'ambiente.

RICORDI CHE IL SUO APARECCHIO ACUSTICO LA AVVISA MEDIANTE 4 SEGNALE ACUSTICI DELL'IMMINENTE ESAURIMENTO DELLA PILA.

SPEGNIMENTO ATTRAVERSO IL VANO BATTERIE



SPEGNIMENTO

SPEGNIMENTO:

Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire leggermente il vano batterie.

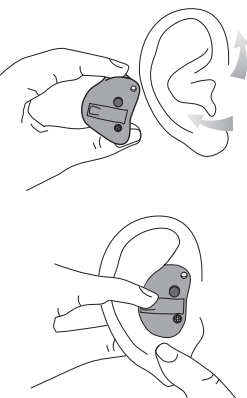


ACCENSIONE

ACCENSIONE:

Per accendere l'apparecchio acustico, chiudere il vano batterie.

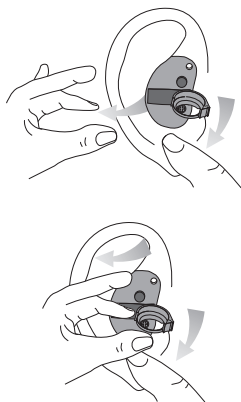
INSERIMENTO DEL SUO APPARECCHIO



Afferrare apparecchio acustico con il pollice e l'indice ed introdurlo con cautela nel condotto uditivo. Per facilitare l'operazione muovere leggermente il padiglione auricolare verso l'alto o verso il basso.

Si può terminare di inserire l'apparecchio acustico spingendolo molto leggermente. Si deve sentire l'apparecchio acustico aderire in modo corretto.

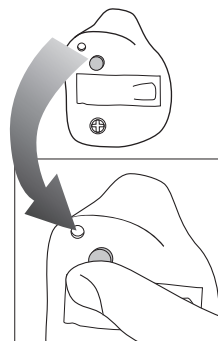
TOGLIERE L'APPARECCHIO



Per poter estrarre l'apparecchio acustico, tirare il lobo dell'orecchio per allentare il dispositivo all'interno del condotto uditivo e con l'altra mano aprire lo scompartimento delle pile e tirare leggermente per estrarlo.

NOTA: Se lo strumento dispone di un estraattore, afferrarne l'estremità e tirare lentamente l'apparecchio fino ad estrarlo.

PULSANTE DEI PROGRAMMI (OPZIONALE)



L'apparecchio è dotato di un pulsante che vi permette di selezionare il programma adeguato.

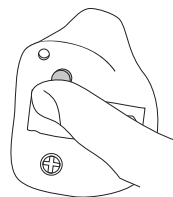
Man mano che si preme questo pulsante, ascolterete dei segnali che vi indicheranno il programma in uso in quel momento

Esempio: due segnali ♪♪, programma 2.

Seguite le istruzioni del vostro audioprotesista per trarre il massimo profitto da questo apparecchio acustico.

SELEZIONE DEI PROGRAMMI

Ciascun programma vi permetterà di adattarvi meglio ai diversi ambienti o circostanze della vostra vita quotidiana. Come esempio, il vostro apparecchio può disporre di questi programmi:



- 1- Normale.
- 2- Ristorante.
- 3- Telefono*
- 4- Traffico.

*Il suo apparecchio acustico è conforme alla normativa IEC 60118-13 sulla compatibilità elettromagnetica.

CURA E MANUTENZIONE

QUOTIDIANAMENTE

Pulizia dell'uscita del suono.

Trattamento deumidificante. (Consultare il proprio audioprotesista)

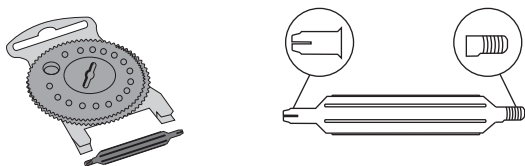
Pulizia esterna dell'apparecchio acustico.

SETTIMANALMENTE

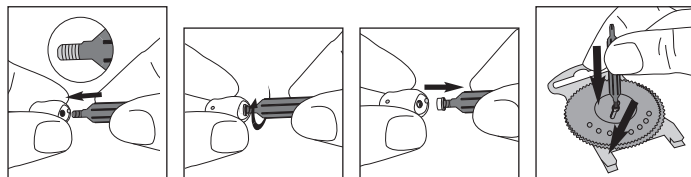
Sbloccare il condotto di ventilazione dell'apparecchio.

Pulizia del vano batterie interno.

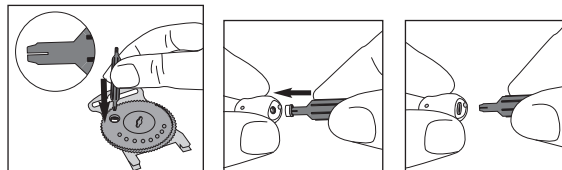
SOSTITUZIONE DEL FILTRO ANTICERUME



Estrazione del filtro anticerume



Montaggio di un nuovo filtro anticerume



⚠ AVVERTENZA!

Se il filtro anticerume dovesse staccarsi dall'apparecchio acustico e restasse libero nel condotto uditivo, contattare immediatamente il proprio medico. Non cercare di togliere il filtro anticerume dal condotto uditivo da soli.

Non riutilizzare mai un filtro anticerume usato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio acustico non funziona	Batteria esaurita Apparecchio acustico difettoso	Sostituire la batteria Consultare lo specialista
Volume insufficiente	Guscio tappato o ostruito	Eliminare l'ostruzione e pulire il guscio
Suono distorto o poco chiaro	Batteria esaurita	Sostituire la batteria

Servizio clienti del Produttore:

☎ +34 93 300 58 00

✉ helpdesk@microson.es

⚠ NOTA

Per qualsiasi altro problema o dubbio, contattare il proprio audioprotesista o distributore.

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

- 94582 Batteria Apparecchio acustico Microson 312 M/Free
- 94584 Batteria Apparecchio acustico Microson 10 M/Free
- 91118 Spazzola per pulizia metallica
- 103219 Limpiador venting Microson
- 63849 Dischetto filtri HF3 Rosso + Dispenser (15 pezzi)
- 63850 Dischetto filtri HF3 Blu + Dispenser (15 pezzi)
- 99535 Custodia Microbox ONE Microson
- 99467 Pelle di daino Microson
- 105233 Manuale dell'utente Microson ITE's ZERO

Parabéns, bem-vindo!

Adquiriu um aparelho auditivo MICROSON dotado da mais recente tecnologia digital.

O seu instrumento auditivo é o resultado de anos de investigação e desenvolvimento e foi concebido para que desfrute dos sons da vida.

A equipa da Microson agradece a sua confiança e deseja que a sua adaptação seja um êxito.

É importante que leia e siga as instruções deste manual para evitar lesões ou danos no seu aparelho auditivo.

Este manual foi realizado segundo as normas EN 1041 e EN ISO 15223-1.

Este manual pode ser descarregado a partir do site da Microson **www.microson.es**.

Descrição dos símbolos	38
Princípios de funcionamento	39
Condições ambientais	39
Finalidade prevista	40
Instruções de segurança	41
Descrição do aparelho auditivo	42
Pilha (inserção e mudança)	43
Desconexão do aparelho auditivo	43
Colocação do aparelho auditivo	44
Retirar o aparelho	44
Botão de programas	45
Seletor de programas	45
Manutenção e cuidado	46
Substituição do filtro anticerume	46
Solução possíveis problemas	47
Acessórios e peças de substituição	47

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



Este símbolo indica que é importante para o utilizador prestar atenção em situações ou procedimentos em que é possível provocar lesões, danos ou alteração no aparelho auditivo ou algum dos seus componentes.



Instruções de funcionamento / Consulte as instruções de utilização. Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização e seguir os conselhos e advertências que contém este documento.



Com o símbolo CE, a Microson confirma que os seus aparelhos auditivos cumprem os requisitos essenciais da Diretiva Europeia 93/42/CEE para produtos de saúde. XXXX Identificação do Organismo Notificado.



Este símbolo indica que os produtos descritos nestas instruções de uso cumprem os requisitos estabelecidos para um componente de aplicação do tipo B de IEC 60601-2-66. A superfície do aparelho auditivo está catalogada como componente de aplicação do tipo B.



Este símbolo indica que o produto no final da sua vida útil, deve ser tratado de modo diferenciado ao do lixo doméstico. Deve entregá-lo ao seu audioprotesista ou num ponto de recolha seletiva de aparelhos eletrónicos para proteger a saúde e o meio ambiente.



Fabricante
Data de fabrico (ano-mês)

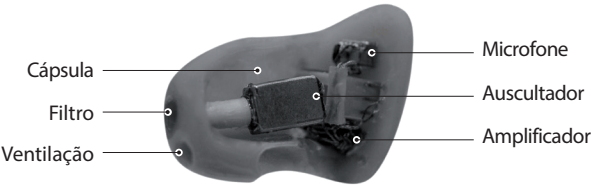


Número de catálogo



Número de série

PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO



O audiofone intracanal (ITC, In-the-Canal) é um aparelho que se adapta ao conduto auditivo externo (CAE) através de uma cápsula que integra toda a parte mecânica e eletrónica do produto. É alimentado por bateria e recomendado para pessoas com perdas auditivas de leves a moderadas.

Cápsula: Acessório que permite a adaptação intra-auricular no ouvido.

Microfone: Capta o som e converte-o em sinal elétrico.

Amplificador: Processador digital que capta o sinal adaptando-o aos parâmetros introduzidos consoante a perda auditiva em causa.

Auscultador: Reconverte o sinal elétrico em som para o direcionar, já amplificado, para dentro do ouvido do utilizador.

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

		FUNCIONAMENTO		ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	
	Limites Temperatura [T (°C)]	de 0 a 40 °C		de -20 a 60 °C	
	Humidade relativa [RH (%)]	de 10 a 95 % (sem condensação)			
	Pressão atmosférica [P (hPa)]	500*	1100*	500*	1100*

*Evite mudanças rápidas de pressão

A finalidade prevista dos aparelhos auditivos é a de amplificar seletivamente o som e transmiti-lo ao ouvido para compensar a audição em pessoas com deficiência auditiva.

Os aparelhos auditivos são indicados para compensar perdas auditivas de leves a severas (mistas ou neurosensoriais). O seu uso não é indicado para crianças, nem pessoas com deficiência mental.

⚠️ PRECAUÇÃO!

A prescrição e adaptação das ajudas auditivas deve de ser realizada por um profissional de saúde auditiva, que realizará a programação e ajuste específico para a perda auditiva e morfologia do utilizador de forma totalmente personalizada. Deste modo, utilizar aparelhos auditivos não prescritos por um profissional ou adaptados para outra pessoa, pode danificar a sua audição.

⚠️ Qualquer modificação do produto deve ser realizada por um serviço técnico autorizado pelo fabricante.

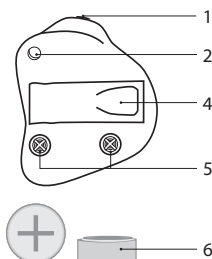
	LEVES	MODERADAS	SEVERAS	PROFUNDAS
M4 ITC P DIR ZERO				
m4 CIC P ZERO				
m2 ITC ZERO				
m2 CIC ZERO				

- Engolir as pilhas é nocivo. Mantê-las fora do alcance das crianças ou pessoas com deficiência mental.
- Consulte antes de utilizar os seus aparelhos auditivos em zonas restringidas a aparelhos eletrónicos ou sem fios (por exemplo, aviões).
- Não utilize em nenhuma circunstância os seus aparelhos auditivos em zonas com equipamentos médicos (tratamentos de Raios X, alta frequência, ressonância magnética ou terapia de onda curta).
- Não utilizar os aparelhos auditivos em zonas expostas a perigo de explosão ou atmosferas ricas em oxigénio!
- Distancie-se de campos eletromagnéticos fortes.
- As pessoas com pacemakers ou válvulas magnéticas devem manter os aparelhos auditivos a uma distância mínima de 15 cm. Se detetar interferências, consulte as instruções de segurança do fabricante do implante. Os detetores de metais ou alarmes podem causar interferências ou sons inesperados.
- Os aparelhos auditivos podem gerar níveis de saída superiores a 132 dB_{SPL}. O profissional de saúde auditiva deve ter especial cuidado ao adaptar este aparelho auditivo, já que pode haver risco de danificar a audição residual do utilizador.

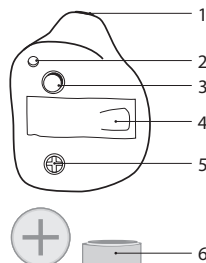
⚠️ PRECAUÇÃO!

- Proteja os seus aparelhos auditivos da humidade, fontes de calor.
- Não utilize os seus aparelhos auditivos se for tomar duche, tomar banho ou pulverizar o seu cabelo.
- Evite que as suas ajudas auditivas sofram pancadas fortes.
- Não utilize nunca um micro-ondas nem outros dispositivos emissores de calor para secar os seus aparelhos auditivos.

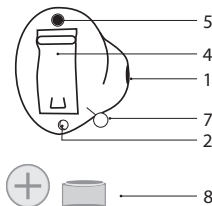
m4 ITC P DIR ZERO



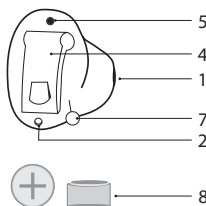
m2 ITC ZERO



m4 CIC P ZERO



m2 CIC ZERO



1. Filtro anti-cerúmen
2. Ventilação
3. Botão de mudança de programas*
4. Compartimento para a pilha
5. Microfone/s
6. Pilha 312, IEC 60086: PR41 (Tamanho real)
7. Extractor
8. Pilha 10, IEC 60086: PR70 (Tamanho real)

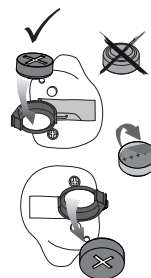
Indicador de lado:

Cor Azul --> Lado ESQUERDO

Cor Vermelha --> Lado DIREITO

*(Opção per m4 ITC P DIR ZERO / m4 CIC P ZERO)

PILHA (COLOCAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO)



1. Abra o compartimento da pilha.
2. Retire o protetor da pilha e coloque-a com o símbolo «+» para cima e feche o compartimento.
3. Para retirar a pilha, vire o audífono para baixo, abra o compartimento e deixe-a cair na mão.

INFORMAÇÃO

Se a pilha não estiver bem colocada, o audífono não vai funcionar.

- Retirar as pilhas caso tenha intenção de não usar os aparelhos auditivos durante um período de tempo prolongado.
- Substituir imediatamente as pilhas gastas.

⚠ Não deposite as pilhas usadas no lixo! Entregue-as ao audioprotesista para que sejam eliminadas corretamente sem danificar o meio ambiente.

LEMBRE-SE DE QUE O SEU APARELHO AUDITIVO O AVISARÁ, ATRAVÉS DE 4 SINAIS SONOROS ♪♪♪♪ QUANDO A PILHA ESTIVER ESGOTADA.

DESCONEXÃO POR PORTA-PILHAS

DESLIGAR:

Para desligar os audífonos, abra parcialmente o compartimento da pilha.

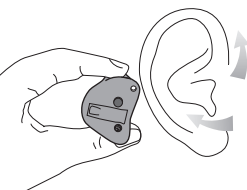


LIGAR

LIGAR:

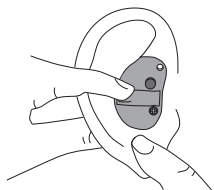
Para ligar os audífonos, feche o compartimento da pilha.

COLOCAÇÃO DO SEU APARELHO

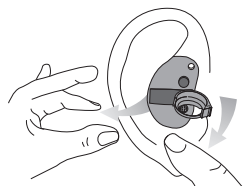


Pegue no seu aparelho de correcção auditiva com o polegar e o indicador e introduza-o com cuidado no canal auditivo. Para facilitar, mova ligeiramente o pavilhão auditivo para cima ou para baixo.

Pode acabar de inserir o aparelho auditivo empurrando muito suavemente. Deve certificar-se de que este está correctamente colocado.

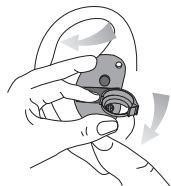


RETIRAR O APARELHO

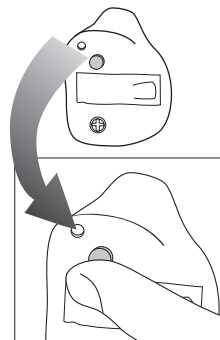


Para extrair o seu aparelho auditivo, puxe o lóbulo da orelha para afrouxar o aparelho no canal auditivo, e com a outra mão, abra o porta-pilhas e puxe levemente para o retirar.

NOTA: Se o seu instrumento dispuser de extractor, segure na extremidade e puxe lentamente o aparelho auditivo até o retirar.



BOTÃO DE PROGRAMAS (OPÇÃO)



O seu aparelho auditivo dispõe de um botão que permite seleccionar o programa adequado

À medida que prime o botão, ouvirá tons que indicarão qual o programa que está a ser utilizado.

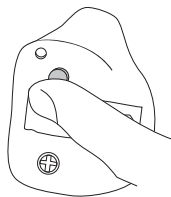
Exemplo: (Dois tons 🎵 programa 2).

Siga as instruções do seu audioprote-sista para tirar o máximo partido da sua ajuda auditiva.

SELECÇÃO DE PROGRAMAS

Cada programa permitir-lhe-á adaptar-se melhor aos diferentes ambientes ou situações da sua vida quotidiana.

A modo de exemplo, o seu aparelho auditivo poderá dispor dos seguintes programas:



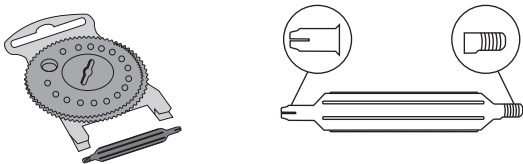
- 1- Normal.
- 2- Restaurante.
- 3- Telefone*.
- 4- Trânsito.

*O seu aparelho auditivo está em conformidade com a norma IEC 60118-13 sobre compatibilidade electromagnética.

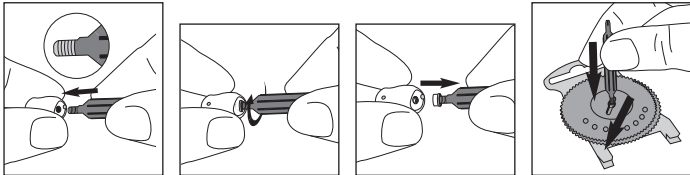
MANUTENÇÃO E CUIDADO

DIARIAMENTE
Limpeza da saída de som.
Tratamento desumidificador. (Consulte o seu audioprotesista)
Limpeza exterior do aparelho auditivo.
SEMANALMENTE
Desobstrua o tubo de ventilação do do aparelho auditivo.
Limpeza do interior porta-pilhas.

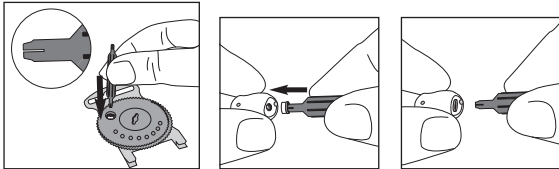
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTICERUME



Remover o filtro anticerume



Colocar um novo filtro anticerume



⚠️ ATENÇÃO!

Se o filtro anticerume se desprender do aparelho auditivo e ficar solto no canal auditivo, contacte imediatamente o seu médico. Não tente remover o filtro anticerume do canal auditivo pelos seus próprios meios.

Nunca reutilize um filtro anticerume usado.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho auditivo não funciona	Pilha gasta Apareho defeituoso	Substituir a pilha Consulte o seu especialista
Não tem volume suficiente	Molde tapado ou obstruído	Eliminar obstrução e limpar o molde
Som distorcido ou pouco nítido	Pilha gasta	Substituir a pilha

Atendimento ao cliente do Fabricante:

+34 93 300 58 00

NOTA

helpdesk@microson.es

Para qualquer outro problema ou dúvida, contacte o seu audioprotesista ou distribuidor.

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

- 94582 Pilha do Aparelho auditivo Microson 312 M/Free
- 94584 Pilha do Aparelho auditivo Microson 10 M/Free
- 91118 Limpador escova de arame
- 103219 Limpador ventilação Microson
- 63849 Tomada Filtros HF3 Vermelho+Distribuidor (15 un.)
- 63850 Tomada Filtros HF3 Azul+Distribuidor (15 un.)
- 99535 Estojo Microbox ONE Microson
- 99467 Pano Microson
- 105233 Manual do utilizador Microson ITE's ZERO

Félicitations et bienvenue !

Vous avez fait l'acquisition d'un appareil auditif MICROSON
doté de la toute dernière technologie numérique.

Votre instrument auditif est le résultat de longues années
de recherche et développement, et il est conçu pour
vous faire profiter des sons de la vie.

L'équipe de Microson vous remercie de votre confiance
et vous souhaite une excellente adaptation.

Veuillez impérativement lire et suivre les instructions du
présent manuel afin d'éviter de vous blesser ou d'abîmer
votre appareil.

Ce manuel a été réalisé selon les normes EN 1041 et EN
ISO 15223-1.

Ce manuel peut se télécharger sur la page web de
Microson **www.microson.es**.

Finalité prévue _____ 50

Principes de fonctionnement _____ 51

Conditions environnementales _____ 51

Description des symboles _____ 52

Consignes de sécurité _____ 53

Description de l'appareil auditif _____ 54

Pile (insertion et changement) _____ 55

Déconnexion de l'appareil auditif _____ 55

Insérer votre aide auditive _____ 56

Retirer votre aide auditive _____ 56

Bouton de programmes _____ 57

Sélection de programmes _____ 57

Maintenance et entretien _____ 58

Remplacement du filtre anti-cérumen _____ 58

Solution d'éventuels problèmes _____ 59

Accessoires et pièces de rechange _____ 59

DESCRIPTION DE SYMBOLES



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur fasse attention lors de situations ou de procédures pouvant entraîner des blessures, des dégâts ou des altérations de l'appareil auditif ou un de ses composants.



Instructions de fonctionnement / Consultez les instructions d'utilisation. Faites en sorte que l'utilisateur sache qu'il est important de consulter les instructions d'utilisation et suive les conseils et précaution d'emploi mentionnés dans ce document.



Avec le symbole CE, Microson confirme que ses appareils auditifs sont conformes aux exigences essentielles de la Directive Européenne 93/42/CEE pour dispositifs médicaux. XXXX Identification organisme notifié.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ces instructions d'utilisation sont conformes aux exigences établies pour un composant d'application du type B de la norme IEC 60601-2-66. La surface de l'appareil est cataloguée en tant que composant d'application du type B.



Ce symbole indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être traité séparément des ordures ménagères. Vous devez le remettre à votre audioprothésiste ou le déposer dans un centre de tri sélectif d'appareils électroniques pour protéger la santé et l'environnement.



Fabricant
Date de fabrication (année - mois)

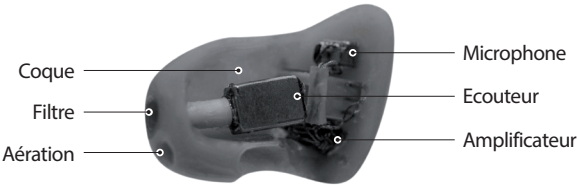


Numéro de catalogue



Numéro de série

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT



Le dispositif ITC (In the Canal) est une aide auditive qui se positionne dans le conduit auditif externe grâce à une coque sur mesure qui renferme toute la mécanique et l'électronique de l'appareil. Il s'alimente grâce à une batterie et il est indiqué pour les pertes légères à modérées.

Coque: Partie qui abrite toute la mécanique et l'électronique de l'appareil. Elle est réalisée sur mesure à partir d'une empreinte du conduit auditif interne du client.

Microphone: Reçoit le son et le convertit en un signal électrique
Amplificateur: Il s'agit du processeur numérique qui une fois le signal reçu et amplifié, adapte le signal aux paramètres introduits pour chaque perte auditive.

Ecouteur: Il reconvertit le signal électrique amplifié en son et le transmet jusqu'à l'oreille de l'utilisateur.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

		FONCTIONNEMENT		STOCKAGE ET DE TRANSPORT
	Limite température [T (°C)]	de 0 à 40 °C		de -20 à 60 °C
	Humidité relative [RH (%)]	de 10 à 95 % (sans condensation)		
	Pression atmosphérique [P (hPa)]	500*	1100*	500*

*Évitez les changements de pression rapides

Les appareils auditifs ont pour finalité d’amplifier le son de manière sélective et de le transmettre à l’oreille afin de compenser l’audition de personnes souffrant de troubles auditifs (hypoacousie). Les appareils auditifs sont recommandés pour compenser les pertes auditives de légères à sévères (mixtes ou de perception). Son utilisation est déconseillée pour les enfants et les personnes souffrant d’une déficience mentale.

⚠ AVERTISSEMENT !

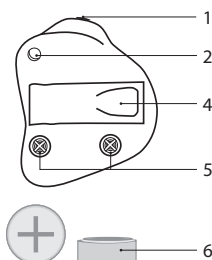
La prescription et l’adaptation des aides auditives doivent être réalisées par un professionnel de la santé auditive, qui effectuera la programmation et le réglage spécifique à la perte auditive ainsi qu’à la morphologie de l’utilisateur de manière totalement personnalisée. Par conséquent, l’utilisation d’appareils auditifs non prescrits par un professionnel ou adaptés à une autre personne peut nuire à votre audition.

⚠ Toute modification du produit doit être réalisée par un Service technique agréé par le fabricant.

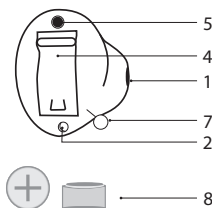
	LÉGÈRES	MOYENNES	SÉVÈRES	PROFONDES
m4 ITC P DIR ZERO				
m4 CIC P ZERO				
m2 ITC ZERO				
m2 CIC ZERO				

- Les piles sont nocives si elles sont avalées. Maintenez-les hors de portée des enfants ou des personnes souffrant d’une déficience mentale.
 - Demandez conseil avant d’utiliser vos appareils auditifs dans des zones interdites aux appareils électroniques ou sans fil (par exemple, en avion).
 - N’utilisez sous aucune circonstance vos appareils auditifs dans des zones comportant des équipements médicaux (traitements par rayons X, haute fréquence, résonance magnétique ou thérapie à ondes courtes).
 - N’utilisez pas les appareils auditifs dans des zones exposées au danger d’explosion ou dans des atmosphères riches en oxygène !
 - Éloignez-vous des champs électromagnétiques puissants.
 - Les personnes portant un pacemaker ou des valves magnétiques doivent tenir leurs appareils auditifs à une distance minimum de 15 cm. En cas de détection d’interférences, consultez les consignes de sécurité du fabricant de l’implant. Les détecteurs de métaux ou les alarmes peuvent provoquer des interférences ou des sons inattendus.
 - Les appareils auditifs peuvent générer des niveaux de sortie supérieurs à 132 dB_{SPL}.
Le professionnel de santé auditive doit prêter une attention particulière lors de l’adaptation de cet appareil auditif, car il existe un risque d’endommagement de l’audition résiduelle de l’utilisateur.
- ⚠ ATTENTION !
- Protégez vos appareils auditifs de l’humidité et des sources de chaleur.
 - N’utilisez pas vos appareils auditifs pour vous doucher, vous baigner ou vous mouiller les cheveux.
 - Évitez que vos aides auditives ne subissent de forts impacts.
 - N’utilisez jamais de micro-ondes ni d’autres dispositifs émetteurs de chaleur pour sécher vos appareils auditifs.

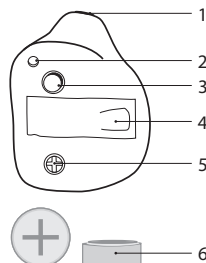
m4 ITC P DIR ZERO



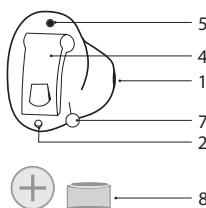
m4 CIC P ZERO



m2 ITC ZERO



m2 CIC ZERO



1. Filtre anti-cire
2. Aération
3. Bouton changement de programmes*
4. Compartiment pour la pile
5. Microphones/s
6. Pile 312 PR-41 (taille réelle)
7. Extracteur
8. Pile 10, IEC 60086: PR70 (Taille réelle)

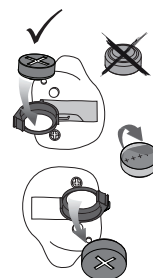
Indicateur de côté :

Couleur bleue --> Côté GAUCHE

Couleur rouge --> Côté DROIT

*(Optionnel pour m4 ITC P DIR ZERO / m4 CIC P ZERO)

PILE (INSERTION ET REMPLACEMENT)



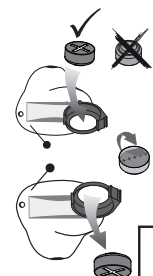
1. Ouvrez le compartiment de la pile.
2. Retirez la protection de la pile et placez-la de sorte que le symbole plus « + » soit vers le haut et fermez le compartiment de la pile.
3. Pour retirer la pile, mettez l'appareil vers le bas, ouvrez le compartiment et laissez la pile tomber dans votre main.

INFORMATIONS

Si la pile n'est pas correctement insérée, l'appareil auditif ne fonctionnera pas.

- Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser vos appareils auditifs pendant une longue période.
- Remplacez immédiatement les piles déchargées.

⚠ Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle ! Remettez-les à l'audioprothésiste afin de les éliminer correctement sans nuire à l'environnement.



RAPPELÉZ-VOUS QUE VOTRE APPAREIL AUDITIF ÉMET 4 SIGNAUX SONORES ♪♪♪♪ POUR VOUS PRÉVENIR LORSQUE LA PILE EST USÉE.

DÉCONNEXION DE VOTRE APPAREIL

DÉCONNECTER :

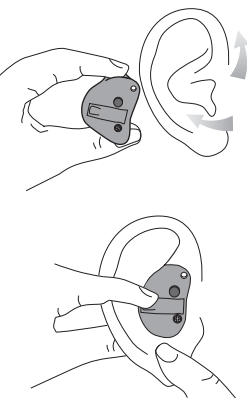
Entrouvrez le compartiment de la pile pour déconnecter votre appareil auditif.



CONNECTER :

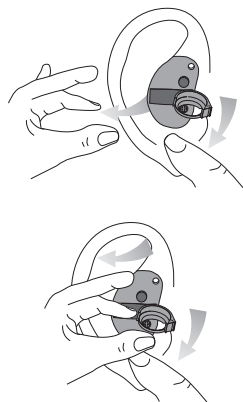
Fermez le compartiment de la pile pour connecter votre appareil auditif.

INSÉRER VOTRE AIDE AUDITIVE



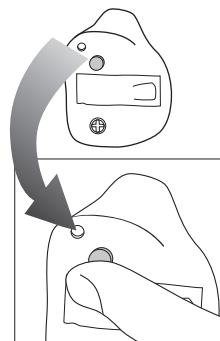
1. Saisissez votre audiophone entre le pouce et l'index et introduisez-le délicatement dans le conduit auditif. Pour faciliter la manœuvre, tirez légèrement le pavillon auditif vers le haut ou en arrière.
2. Vous pouvez finir d'insérer l'audiophone en poussant doucement. Vous devez sentir que l'audiophone est placé correctement.

RETIRER VOTRE AIDE AUDITIVE



3. Pour retirer votre audiophone, tirez le lobe de l'oreille pour dégager l'audiophone dans le conduit auditif ; avec l'autre main, ouvrez le porte-pile et tirez doucement pour le retirer.
- NOTE : Si votre appareil dispose d'un extracteur, saisissez-en l'extrémité et tirez lentement l'audiophone jusqu'à ce qu'il soit retiré.

BOUTON DE PROGRAMMES (OPTIONNEL)



Votre audiophone dispose d'un bouton permettant de sélectionner le programme approprié.

A mesure que vous appuyez sur le bouton, vous entendrez des sons qui vous indiqueront le programme que vous utilisez.

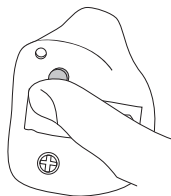
Exemple : (Deux sons 🎵 programme 2).

Suivez les instructions de votre audioprothésiste pour tirer le plus grand parti de votre aide auditive.

SÉLECTION DE PROGRAMMES

Chaque programme vous permettra de mieux vous adapter aux différentes ambiances ou situations de votre vie quotidienne.

En guise d'exemple, votre audiophone peut disposer des programmes suivants :



- 1- Normal.
- 2- Restaurant.
- 3- Téléphone*.
- 4- Circulation

*Votre audiophone respecte la norme EN 60118-13:2005 sur la compatibilité électromagnétique.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

TOUS LES JOURS

Nettoyage de la sortie de son.

Traitement de déshumidification. (Consultez votre audioprothésiste)

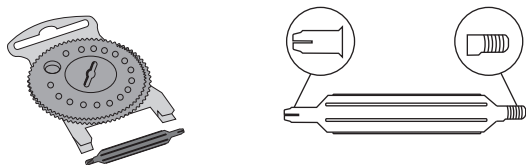
Nettoyage de l'extérieur de l'appareil.

TOUTES LES SEMAINES

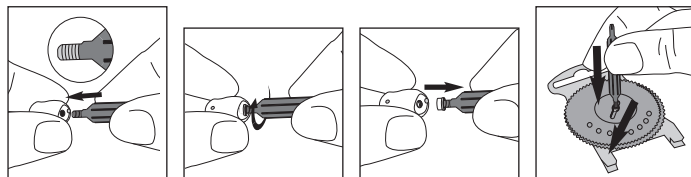
Débouchage du conduit de ventilation de l'appareil.

Nettoyage de l'intérieur du porte-piles.

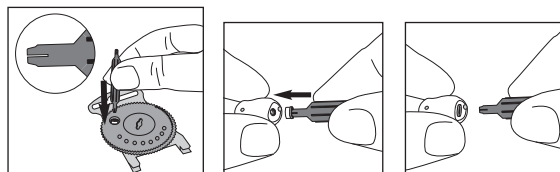
REEMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-CÉRUMEN



Retirer le filtre anti-cérumen



Insérer un nouveau filtre anti-cérumen



⚠️ ¡AVERTISSEMENT !

Si le filtre anti-cérumen se détache de l'appareil auditif et se loge dans le conduit auditif, contactez immédiatement votre médecin. N'essayez pas de le retirer vous-même !

Ne réutilisez jamais un filtre anti-cérumen usagé.

SOLUTION DE PROBLÈMES

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil auditif ne fonctionne pas	Pile épuisée Appareil auditif défectueux	Remplacez pile Consultez votre spécialiste
Le volume n'est pas suffisant	Embout bouché ou obstrué	Éliminez obstruction et nettoyez l'embout
Embout bouché ou obstrué	Pile usée	Remplacez pile

Service clientèle du fabricant :  +34 93 300 58 00

 helpdesk@microson.es

NOTE

Pour tout autre problème ou en cas de doute, contactez votre audioprothésiste ou votre distributeur.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

94582 Pile appareil auditif Microson 312 M/Free

94584 Pile appareil auditif Microson 10 M/Free

91118 Nettoyeur brosse métallique

103219 Nettoyeur aération Microson

63849 Disque Filtres HF3 Rouge + Distributeur (15 pièces)

63850 Disque Filtres HF3 Bleu + Distributeur (15 pièces)

99535 Étui Microbox one Microson

99467 Chiffon Microson

105233 Manuel d'instructions Microson ITE's ZERO

Modelo / Model: _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (L): _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (R): _____

Fecha de compra / Date of purchase: _____

Rev.1: _____

Rev.2: _____

Rev.3: _____

Rev.4: _____

Distribuidor / Sales Center:

PRODUCTO	MODELO
PRODUCT	MODEL
PRODOTTO	MODELLO
PRODUTO	MODELO
PRODUIT	MODÈLE
m4 ITC P DIR ZERO	MICROSON m4 ITC P DIR ZERO R
	MICROSON m4 ITC P DIR ZERO L
m2 ITC ZERO	MICROSON m2 ITC ZERO R
	MICROSON m2 ITC ZERO L
m4 CIC P	MICROSON m4 CIC P ZERO Beige
	MICROSON m4 CIC P ZERO Black
m2 CIC ZERO	MICROSON m2 CIC ZERO Beige
	MICROSON m2 CIC ZERO Negro

GMDN: 41209